**Original** → **simplified transcription**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.1** | **è** | **→** | **é** |  |
|  |  |  |  |  |
| **1.2** | **~~ȍ~~ ̇~~u̯~~** | **→** | **ȯˊu** |  |
|  | **~~o~~̏ ̇i̯** | **→** | **ȯˊi** |  |
|  | **~~o~~̀ ̇~~u̯~~** | **→** | **óu** |  |
|  | **~~ò~~ ̇i̯** | **→** | **ói** |  |
|  | **~~o~~ ~~͘u̯~~** | **→** | **ou** |  |
|  | **~~o~~ ̇i̯** | **→** | **oi** |  |
|  |  |  |  |  |
| **2.** | **ˆ, ˊ, ˜, ̏, ˋ** | **→** | **ˊ** | **[replace accent marks with acute accent]** |
|  |  |  |  |  |
| 3.1. | **åʹu** |  | **ȧˊ** |  |
|  | **åʹ** |  | **ȧˊ** |  |
|  | **o͘ˊu̯** |  | **ȯˊ** | except for word-final position |
|  | **éi̯** |  | **ä́** |  |
|  | **e͘ˊi̯** |  | **e͘ˊ** |  |
|  | **íe̯** |  | **é** |  |
|  | **~~úo~~̯** |  | **ó** |  |
|  | **ȯ ᶙ̯** |  | **ǫ** |  |
|  |  |  |  |  |
| **3.2** | **é** |  | **ä́** |  |
|  | **ĕ** |  | **ë** |  |
|  | **ȧˊ** |  | **ë́** |  |
|  | **ä** |  | **ë** |  |
|  | **~~o~~** |  | **o** |  |
|  | **~~u~~** |  | **u** |  |
|  | **~~u̇~~** |  | **u̇** |  |
|  |  |  |  |  |
| **3.3** | **i** |  | **j** |  |
|  | **u** |  | **v** |  |
|  |  |  |  |  |
| **4** | Remove [quantity markers over unstressed vowels] **˘, ˉ** | | | |
|  |  |  |  |  |
| **5** | **ṭ** |  | **t** |  |
|  | **ḍ** |  | **d** |  |
|  |  |  | **f** |  |
|  | **w** |  | **v** |  |
|  | **k̕** |  | **k** |  |
|  | **g̕** |  | **g** |  |
|  | **x̕** |  | **x** |  |
|  | **γ̕** |  | **γ** |  |
|  |  |  |  |  |
| **6** | **ћ** |  | **k̕** |  |
|  | **ђ** |  | **g̕** |  |
|  | **x** |  | **x** | **???** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

* 1. **è → é**
  2. **~~ȍ~~ ̇~~u̯~~ → ȯˊu**

**~~o~~̏ ̇i̯ → ȯˊi**

**~~o~~̀ ̇~~u̯~~ → óu**

**~~ò~~ ̇i̯ → ói**

**~~o~~ ~~͘u̯~~ → ou**

**~~o~~ ̇i̯ → oi**

1. [Replace accent marks] **ˆ, ˊ, ˜, ̏, ˋ → ˊ**

3.1. **åʹu̯ → ȧˊ**

**åʹ → ȧˊ**

**o͘ˊu̯ → ȯˊ** except for word-final position

**éi̯ → ä́**

**e͘ˊi̯ → e͘ˊ**

**íe̯ → é**

**~~úo~~̯ → ó**

**ȯ ᶙ̯ → ǫ** восстановление??? Ударение???

3.2. **é → ä́ ???**

**ĕ → ë**

**ȧˊ → ë́**

**ä → ë**

**~~o~~ → o**

**~~u~~ → u**

**~~u̇~~ → u̇**

3.3. **i → j**

**u → v**

1. Remove [quantity markers over unstressed vowels] **˘, ˉ**
2. **ṭ → t**

**ḍ → d**

**→ f**

**w → v**

**k̕ → k**

**g̕ → g**

**x̕ → x**

**γ̕ → γ**

6. **ћ → k̕**

**ђ → g̕**

**x → x ???**

**Simplified** → **Original transcription**

[Stressed vowels]

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **á** | **→** | **ã** | except for words ending in *–anc* |
|  | **ánc** | **→** | **ànc** |  |
|  |  |  |  |  |
| **2.** | **ȧˊ** | **→** | **åʹu** | except before *r* or *ř* |
|  | **ȧˊr** | **→** | **åˊr** |  |
|  | **ȧˊř** | **→** | **åˊř** |  |
|  |  |  |  |  |
|  | **ȯˊ** | **→** | **o͘ˊu̯** | except before *r* or *ř* |
|  | **ȯˊř** | **→** | **ȯˊř** | [no change] |
|  |  |  |  |  |
| **3.** | **ä́** | **→** | **ε̃** | before *j* |
|  | **ä́** | **→** | **ẽi** | before ***š, ž, č, s, z, k,* γ, *x, t, ń*** ina closed syllable |
|  | **ä́** | **→** | **ẽ** | all other contexts |
|  |  |  |  |  |
| **4.** | **é** | **→** | **è** | in ***sertcë, seřp, seršeń*** as well as some verb forms and loan words |
|  | **é** | **→** | **ìe̯** | all other contexts |
|  |  |  |  |  |
| **5.** | **e͘ˊ** | **→** | **e͘ˊi̯** | before ***š, ž, č*** in closed syllables |
|  | **e͘ˊ** | **→** | **ê͘** | in non-final open syllables |
|  | **e͘ˊ** | **→** | **e͘ˊ** | other closed syllables and word-final positions |
|  |  |  |  |  |
| **6.** | **u̇͘ˊ** | **→** | **u̇̂͘** | in non-final open syllables |
|  | **u̇͘ˊ** | **→** | **u̇͘ˊ** | closed syllables and word-final positions |
|  | **ḯ** | **→** | **ï̂** | in non-final open syllables |
|  | **ḯ** | **→** | **ḯ** | closed syllables and word-final positions |
|  |  |  |  |  |
| **7.** | **ë́** | **→** | **ȧˊ** |  |
|  |  |  |  |  |
| **8.** | **ó** | **→** | **~~o~~** | not before a vowel in ***votc, voct, pod, vot, koc, kocoš*** |
|  | **ó** | **→** | **o** | otherwise in ***votc, voct, pod, vot, koc, kocoš*** |
|  | **ó** | **→** | **~~úo~~̯** | all other contexts |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |